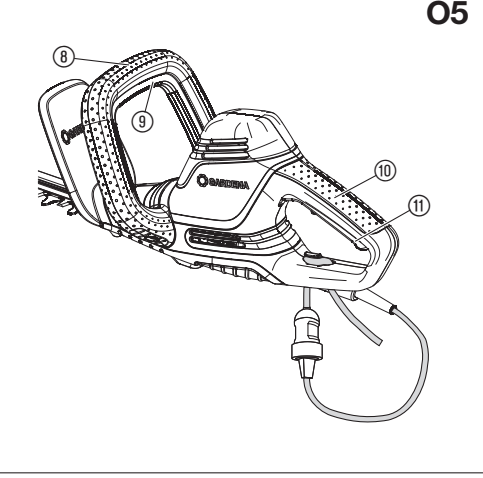
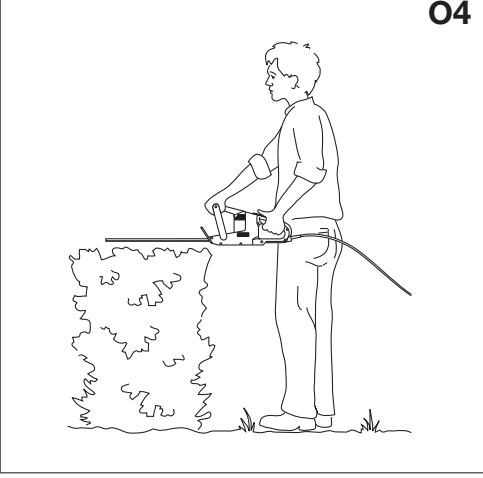
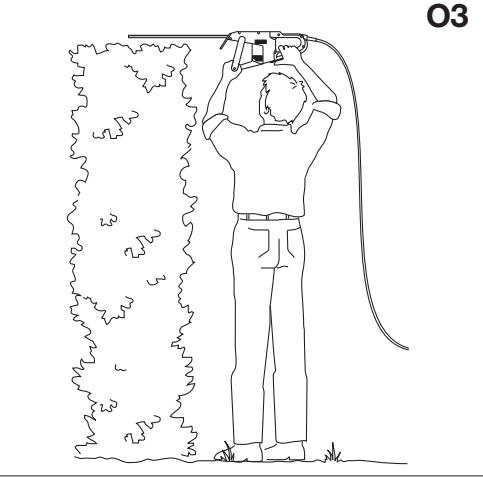
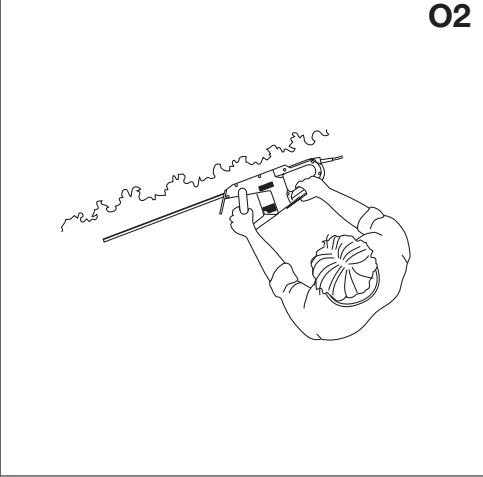
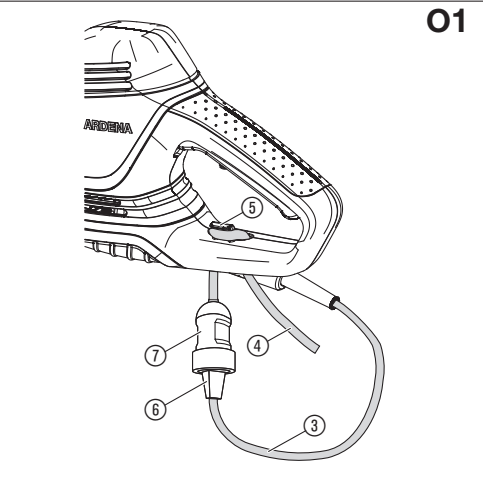
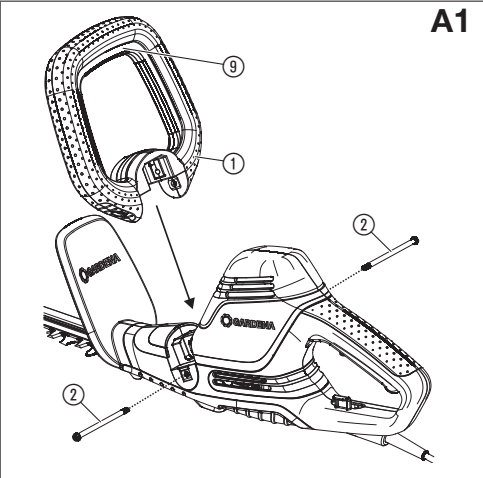


ComfortCut 550/50 Art. 9833
 ComfortCut 600/55 Art. 9834
 PowerCut 700/65 Art. 9835

DE Betriebsanleitung Elektro-Heckenschere	SK Návod na obsluhu Elektrické nožnice na živý plot
EN Operator's manual Electric Hedge Trimmer	EL Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο
FR Mode d'emploi Taille-haies électrique	RU Инструкция по эксплуатации Электрические кусторезы
NL Gebruiksaanwijzing Elektrische heggenschaar	SL Navodilo za uporabo Električne škarje za živo mejo
SV Bruksanvisning Elektrisk Häcksax	HR Upute za uporabu Električne škare za živicu
DA Brugsanvisning Elektrisk hækkeklipper	SR/BS Uputstvo za rad Električne makaze za živicu
FI Käyttöohje Sähkökäyttöinen aitaileikkuri	UK Інструкція з експлуатації Електричний садовий секатор
NO Bruksanvisning Elektrisk hekksaks	RO Instrucțiuni de utilizare Trimmer-ul electric de tuns garduri vii
IT Istruzioni per l'uso Tagliasiepi elettrica	TR Kullanma Kılavuzu Elektrikli Çit Kesici
ES Instrucciones de empleo Recortasetos eléctrico	BG Инструкция за експлоатация Електрически хросторез за жив плет
PT Manual de instruções Tesoura eléctrica de sebes	SQ Manual përdorimi Gërshërë elektronike gardhishtesh
PL Instrukcja obsługi Elektryczne nożyce do żywopłotu	ET Kasutusjuhend Elektrilised hekiäärid
HU Használati utasítás Elektromos sövénnyíró	LT Eksploatavimo instrukcija Elektrinės gyvatvorių žirkklės
CS Návod k obsluze Elektrické nůžky na živý plot	LV Lietošanas instrukcija Elektriskais dzīvzogu trimmeris



GARDENA Електричний садовий секатор

ComfortCut 550/50 / ComfortCut 600/55 / PowerCut 700/65

1. НЕБЕЗПЕКА	126
2. МОНТАЖ	129
3. ОПЕРУВАННЯ	129
4. ДОГЛЯД	130
5. ЗБЕРІГАННЯ	130
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	131
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	131
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ	132
9. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ	132

дом особи, яка відповідає за їх безпеку, або отримують від неї вказівки з користування виробом. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для впевненості, що вони не граються з виробом. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки по досягненню 16 років.

Належне застосування:

GARDENA ножиці для живої огорожі використовуються для підстригання живих огорож, кущів та трав'яних насаджень у садах приватних будинків та в місті. Виріб не призначений для тривалої експлуатації.

НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травм!
Забороняється використовувати виріб для підстригання газонів/кромок газонів, подрібнення матеріалів або створення компосту.

Це переклад оригіналу інструкції.



Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або за відсутності досвіду і/або знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під нагля-

1. НЕБЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберіжіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Завжди одягайте сертифіковані засоби органів слуху. Завжди одягайте сертифіковані засоби захисту очей.



Небезпека – Тримайте руки подалі від ріжучого пристрою.



Не піддавати впливу дощу.



Негайно вимкніть з розетки, якщо кабель пошкоджений або перерізаний.

Загальні вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції. Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до

ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати на майбутнє. Термін „електроінструмент“, що використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструменту, який працює від електромережі (з кабелем живлення) або електроінструменту, який працює на акумуляторі (без кабеля живлення).

1) Безпека на робочому місці

- Підтримуйте порядок на робочому місці. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Безлад на робочому місці або погано освітлені місця роботи можуть призвести до нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, газу або пил. Електроінструменти виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.
- При використанні електроінструменту тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.

2) Електробезпека

- Штепсельна вилка електроінструменту повинна підходити до розетки. Ні в якому разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами.
Немодифіковані вилки і відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.
Існує підвищений ризик враження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

- в) Не допускайте попадання дощової води або вологи на електроінструменти. Проникнення води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- г) Не використовуйте кабелі не за призначенням, наприклад для того, щоб перенести електроінструмент, повісити його або вийняти вилку з розетки. Тримайте кабелі подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою. Пошкоджені або залупані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.
- д) Якщо ви працюєте з електроінструментом під відкритим небом, використовуйте тільки кабелі-подовжувач, який призначений для робіт під відкритим небом. Використання кабелю-подовжувача, призначеного для робіт під відкритим небом, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- е) Якщо не можна уникнути експлуатації електроінструменту в умовах вологості, використовуйте автоматичний запобіжний вимикач, що спрацьовує при появі струму витoku. Застосування автоматичного запобіжного вимикача зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ### 3) Безпека людей
- а) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації електроінструменту. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів.
Одна мить неуважності при використанні електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- б) Одягайте засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри. Носіння засобів індивідуального захисту таких, як респіратор, нековзане безпечне взуття, шолом або засоби органів слуху, в залежності від виду та використання електроінструменту, зменшують ризик отримання травм.
- в) Уникайте ненавмисного введення в експлуатацію. Переконайтеся, що електроінструмент відключений, перед тим як Ви його підключите до джерела живлення та/або акумулятора, будете піднімати його чи транспортувати.
Якщо при перенесенні електроінструменту Ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до живлення у положенні «включено», то це може призвести до нещасного випадку.
- г) Перед тим, як Ви включите електроінструмент, видаліть регульовальні інструменти або гайковий ключ. Інструмент або ключ, які знаходяться в частині пристрою, що обертається, можуть призвести до травм.
- д) Уникайте неправильного положення тіла. Стійте впевнено і завжди зберігайте рівновагу.
Завдяки цьому Ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- е) Носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Оберігайте волосся, одяг і рукавички від рухомих деталей.
Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- е) Якщо можуть бути встановлені пристрої для відсмоктування та уловлювання пилу, переконайтеся, що вони підключені і правильно використовуються. Використання пристроїв для відсмоктування пилу може зменшити ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.
- ### 4) Застосування електроінструменту та обходження з ним
- а) Не перевантажуйте пристрій. Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. З відповідним електроінструментом, Ви працюватимете краще і безпечніше в зазначеному діапазоні потужностей.
- б) Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого зіпсований.
Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути є небезпечним, і його слід відремонтувати.
- в) Витягніть вилку з розетки і/або вийміть акумулятор перед налаштуванням пристрою, заміною комплектуючих або перед тим, як відкласити пристрій в сторону. Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструменту.
- г) Зберігайте електроінструмент, яким Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним.
Електроінструменти небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими особами.
- д) Ретельно доглядайте за електроінструментами. Перевірте, щоб рухомі частини бездоганно функціонували та безперешкодно рухалися, щоб деталі не були зламани або пошкоджені таким чином, що це порушить роботу електроінструменту. Перед використанням пристрою відремонтуйте пошкоджені деталі. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.
- е) Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими. Належно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами менше застрягають, та ними легше керувати.
- е) Використовуйте електроінструмент, робочий інструмент, комплектуючі тощо відповідно до цих вказівок. Враховуйте при цьому умови праці і діяльність, що виконується.
Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- ### 5) Сервісне обслуговування
- Свій електроінструмент ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей. Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструменту.
- Вказівки з техніки безпеки для садового секатора:
- Завжди слідкуйте за тим, щоб ніякі частини тіла не потрапляли в зону роботи ріжучого інструменту. Ніколи не намагайтеся при працюючому ріжучому пристрою видаляти зріза-

ний матеріал або утримувати його. Видаляйте зрізаний матеріал, що блокує пристрій тільки тоді, коли пристрій вимкнутий.

Один момент неважності при використанні садового секатора може спричинити тяжкі травми.

- **Садовий секатор завжди носіть за ручку і тільки тоді, коли ріжучий пристрій більше не рухається. При транспортуванні або зберіганні садового секатора завжди одягайте на нього захисний кожух.**

Обережно поводження з пристроєм знижує небезпеку поранення ріжучим пристроєм.

- **Тримайте електроінструмент за ізольовані ручки, оскільки ріжучий інструмент може зачепити приховану електропроводку або власний кабель живлення. Контакт ріжучого інструмента з проводкою, що перебуває під напругою, може призвести до створення напруги в металевих деталях пристрою, що, у свою чергу, може призвести до ураження електричним струмом.**

- **Слідкуйте за тим, щоб кабель не потрапляв у зону різання.**

В процесі роботи кабель може бути випадково перерізаний, якщо його не видно за кущами.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

Безпека в робочій зоні

Використовуйте цей виріб у такий спосіб та для виконання таких операцій, які описані в цій інструкції.

Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їх майну.

При користуванні та транспортуванні приділяйте особливу увагу безпеці оточуючих.

Небезпека спотикання. Під час користування слідкуйте за кабелем.

Увага! Оператор може не помітити оточуючих, коли працює в захисних навушниках та через шум, що створює інструмент.

Не користуйтеся виробом, якщо є ризик грози.

Не користуйтеся виробом біля води.

Електробезпека



НЕБЕЗПЕЧНО! Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Живлення виробу повинно відбуватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацювання якого не повинен перевищувати 30 мА. Перевіряйте ПЗВ при кожному використанні.

Перед використанням перевірте кабелі на предмет пошкоджень. За наявності ознак пошкоджень або старіння замініть їх.

Щоб уникнути небезпеки в разі необхідності заміни кабелю живлення, це повинен робити виробник або його представник.

Не використовуйте виріб, якщо електричні кабелі пошкоджені або зношені.

Негайно від'єднайте виріб від електромережі, якщо кабелі перерізано або пошкодилася ізоляція. Не торкайтеся електричного кабелю, поки не буде вимкнене електроживлення.

Електричний кабель не повинен бути заплутаним. Заплутані кабелі можуть перегріватися та знижувати ефективність роботи приладу.

Перед від'єднанням будь-яких штепселів, роз'ємів або подовжувачів завжди спочатку від'єднуйте кабель живлення.

Перед змотуванням кабелю для зберігання завжди вимикайте виріб, від'єднуйте штепсель та перевіряйте кабель живлення на предмет пошкоджень або старіння. Не намагайтеся ремонтувати пошкоджений кабель. Відправте виріб у сервісний центр GARDENA або уповноваженому дилеру GARDENA. Завжди змотуйте кабель обережно, не перегинаючи його.

Підключайте лише до джерела змінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці виробу. Забороняється заземлювати будь-яку частину виробу.

Якщо виріб ненавмисно запуститься, негайно від'єднайте шнур живлення від розетки. Зверніться в технічну підтримку GARDENA для огляду виробу.

Кабелі

За використання подовжувальних кабелів вони повинні відповідати мінімальному перерізу, вказаному в таблиці нижче:

Напруга	Довжина кабеле-Переріз лю	кабелю
220 – 240 V/50 Гц	До 20 м	1,5 мм ²
220 – 240 V/50 Гц	20 – 50 м	2,5 мм ²

1. Кабелі живлення та подовжувачі можна придбати в місцевому авторизованому сервісному центрі.
2. Використовуйте лише ті подовжувачі, що призначені для застосування надворі та відповідають вимогам однієї з наступних специфікацій: Звичайна гума (60245 IEC 53), Звичайний полівінілхлорид (60227 IEC 53) або Звичайний поліпропен (60245 IEC 57)
3. Для запобігання небезпечним ситуаціям заміна пошкодженого з'єднувального дроту повинна здійснюватися виробником, представником центру обслуговування компанії-виробника або кваліфікованим спеціалістом.

Особиста безпека



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задухи

для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Завжди носіть відповідний одяг, захисні рукавиці та міцне взуття.

Щоб уникнути алергічних реакцій, уникайте контакту з оливою на лезі.

Ретельно перевірте зону, в якій буде використовуватися виріб, та приберіть усі проводи та інші сторонні предмети.

Завжди правильно тримайте виріб двома руками за обидві рукоятки.

Перед тим, як користуватися виробом, та після того, як він зазнав будь-якого удару, перевірте його на ознаки зношеності чи пошкодження та відремонтуйте за потреби.

Ніколи не користуйтеся некомплектним інструментом або із внесеними несанкціонованими змінами.

Експлуатація та догляд за електроінструментом

Дізнайтеся, як швидко зупинити виріб в екстремій ситуації.

Забороняється тримати інструмент за кожух.

Забороняється використовувати виріб у разі пошкодження захисного обладнання (захисна кришка, швидка зупинка лез).

Забороняється користуватися драбинами під час експлуатації виробу.

Від'єднуйте кабель живлення:

- перш ніж залишати інструмент без нагляду на будь-який час.
- перш ніж усувати засмічення.
- перш ніж перевіряти, чистити або виконувати роботи на виробі.
- у разі удару о сторонній предмет. Забороняється використовувати виріб, доки ви не будете впевнені, що він знаходиться в безпечному для роботи стані.
- якщо виріб починає надмірно вібрувати. Перевірте негайно. Надмірна вібрація може призвести до травмування.
- перш ніж передавати іншій людині.

Виріб дозволяється використовувати в діапазоні температур від 0 до 40 °C.

Технічне обслуговування та зберігання



Небезпека отримання травми!

Забороняється торкатися лез.

→ При завершенні або перериванні роботи **від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.**

Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані.

Якщо під час роботи виріб нагрівся, перед зберіганням слід дати йому охолонути.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед збиранням **від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.**

Установка передньої ручки [мал. А1]:

1. Втисніть передню ручку ① в паз виробу.
Переконайтеся, що передня ручка ① повністю встановлена, а отвір на ній співпадає з нарізним отвором.
2. Вставте обидва гвинта ② в різьбові отвори на виробі.
Під час цього забороняється натискати стартову кнопку ⑨.
3. Затягніть обидва гвинти ② викруткою.
Переконайтеся, що гвинти ② повністю затягнуті, після чого можна натиснути стартову кнопку ⑨.

3. ОПЕРУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед під'єднанням аксесуарів або транспортуванням виробу **від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.**

Під'єднання ножиць для живої огорожі [мал. О1]:



УВАГА!

Ризик ураження електричним струмом!

Щоб не пошкодити кабель живлення ③, вставте подовжувальний кабель ④ у кабельний замок ⑤.

→ Перед використанням виробу вставте подовжувальний кабель ④ у кабельний замок ⑤.

→ Під час під'єднання виробу не тримайтеся за захисну кришку.

1. Зробіть петлю з подовжувального кабелю ④, вставте її в кабельний замок ⑤ та міцно затягніть.
2. Під'єднайте штепсель ⑥ виробу до роз'єму ⑦ подовжувального кабелю.
3. Під'єднайте подовжувальний кабель ④ до розетки мережі живлення на 230 В.

Робочі положення:

Виріб можна використовувати у 3 положеннях.

- Бокове різання [мал. O2]
- Високе різання [мал. O3]
- Низьке різання [мал. O4]

Запуск ножиць для живої огорожі [мал. O5]:



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека отримання травми!

Небезпека травми в разі, якщо виріб не зупиняється при відпусканні стартової кнопки.

→ **Забороняється ігнорувати механізми безпеки та перемикачі. Наприклад, не під'єднуйте стартові кнопки ⑨/⑩ до рукоятки.**

Запустити:

Виріб оснащений дворучним механізмом безпеки (2 стартові кнопки) для запобігання випадковому запуску.

1. Зніміть з леза захисну кришку.
 2. Тримайте передню ручку ⑥ однією рукою та натисніть стартову кнопку ⑨.
 3. Тримайте основну ручку ⑩ іншою рукою та натисніть стартову кнопку ⑩.
- Виріб запуститься.

Зупинити:

1. Відпустіть обидві стартові кнопки ⑨/⑩.
2. Встановіть на лезо захисну кришку.

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ **Перед обслуговуванням від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на лезо.**

Чистка садового секатора:



НЕБЕЗПЕЧНО!

Ураження електричним струмом!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ **Не очищайте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).**

1. Очистіть виріб за допомогою вологої тканини.
2. Очистіть повітряні канали м'якою щіткою (забороняється використовувати викрутку).
3. Змащуйте лезо оливою з малою в'язкістю (наприклад, оливою GARDENA Maintenance Oil Art. 2366). Уникайте контакту з пластиковими частинами.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Очистіть виріб (див. розділ 4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ) та надіньте захисну кришку на лезо.
3. До перших заморозків виріб необхідно поставити на зберігання в тепле місце.



Утилізація:

(відповідно до RL2012/19/EC)

Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих діючих стандартів з охорони навколишнього середовища.



ВАЖЛИВО!

Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕЧНО!

Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед усуненням несправностей від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на лезо.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Виріб не запускається	Подовжувальний кабель від'єднаний або пошкоджений. Ріжучий пристрій заблоковано.	→ Під'єднайте подовжувальний кабель або за необхідності замініть його. → Видаліть перешкоду.
Виріб не зупиняється	Стартова кнопка застрягла.	→ Від'єднайте живлення та відпустіть кнопку.
Жива огорожа підстрижена нерівно	Лезо затупилося або пошкоджене.	→ Необхідно замінити лезо, звернувшись до Служби обслуговування GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Електричний садовий секатор	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 9833)	Значення (арт. 9834)	Значення (арт. 9835)
Номінальна потужність	Вт	550	600	700
Напруга електромережі	В	230	230	230
Частота електромережі	Гц	50	50	50
Крок пиляння	1/хв.	3400	3400	3400
Довжина леза	см	50	55	65
Відстань між зубцями леза	мм	27	27	27
Вага	кг	3,6	3,7	3,9
Рівень звукового тиску L_{pA} ¹⁾ Похибка k_{pA}	дБ (А)	84 3	85 3	87 3
Geräuschpegel L_{WA} ²⁾ : вимірний / гарантований Похибка k_{WA}	дБ (А)	95 / 96 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Вібрація руки/ноги a_{vhw} ¹⁾ Похибка k_a	м/с ²	2,6 1,5	3,1 1,5	3,1 1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ

Олива GARDENA Maintenance Oil	Подовжує строк служби леза.	арт. 2366
GARDENA Collecting Bag Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Легкий та зручний збір зрізаного матеріалу.	арт. 6002

9. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантія:

У гарантійному випадку сервісне обслуговування надається безкоштовно.

GARDENA Manufacturing GmbH надає для цього виробу гарантію на 2 роки (з дати покупки). Надана гарантія поширюється на всі обґрунтовані істотні недоліки виробу, які пояснюються дефектами матеріалу або виробничим браком. Вона здійснюється на наш вибір за допомогою поставки бездоганно функціонуючого виробу або безкоштовного ремонту надісланого виробу, якщо дотримані наступні умови:

- З виробом поводитись належним чином і у відповідності до рекомендацій в інструкції з експлуатації.
- Ні покупець, ні треті особи не намагалися ремонтувати виріб.

Ця гарантія виробника не стосується існуючих гарантій дистриб'ютора / продавця.

Якщо у Вас виникли проблеми з цим виробом, зверніться, будь ласка, в наш сервісний центр або вишліть GARDENA Manufacturing GmbH несправний виріб з коротким описом несправності і оплаченим поштовим збором, дотримуючись відповідних приписів щодо пакування і пересилки. У гарантійному випадку необхідно вкласти копію чека.

Швидкозношувані деталі:

Лезо та ексцентрикний привід є витратними матеріалами, тому гарантія на них не розповсюджується.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

You are hereby expressly advised that, under the Product Liability Act, we are not liable for loss or damage caused by our products in cases where they have not been repaired correctly and have not been repaired by one of our authorised service partners or where the parts used are not original GARDENA parts or have not been approved by us.

FR Responsabilité produit

Nous indiquons expressément qu'en conformité avec la loi sur la responsabilité du fait du produit, nous ne saurons être tenus pour responsable des dommages occasionnés par nos produits s'ils ont été réparés de façon inappropriée ou pas par un partenaire de service après-vente autorisé par nos soins, ou si aucune pièce d'origine GARDENA ou pièce homologuée par nos soins n'a été utilisée.

NL Productaansprakelijkheid

Wij maken u er uitdrukkelijk op attent, dat wij in overeenstemming met de productaansprakelijkheidswet niet aansprakelijk zijn voor schade die ontstaat door onze producten, wanneer deze onvakkundig en niet door een door ons erkende servicepartner werden gerepareerd of wanneer er geen originele GARDENA onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen werden gebruikt.

SV Produktansvar

Vi informerar uttryckligen om att vi i enlighet med produktansvarslagen inte ansvarar för skador, vilka uppstår genom våra produkter, om de har reparerats felaktigt och av serviceföretag som inte är auktoriserat av oss eller om inte original GARDENA-delar eller delar godkända av oss har använts.

DA Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i overensstemmelse med lovgivningen mht. produktansvar fraskriver os ethvert ansvar for skader, som opstår med vores produkter, hvis de er repareret forkert eller ikke er repareret af en af vores autoriserede servicepartnere, eller hvis der er brugt ikke-originale GARDENA dele eller dele, som vi ikke har godkendt.

FI Tuotevastuu

Huomautamme nimettömästi tuotevastuulakien mukaisesti ettemme vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat tuotteillemme niiden epäasianmukaisesta ja valtuuttamattoman huoltopalvelun korjauksesta tai jos tässä ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENAN tai hyväksymiämme osia.

IT Responsabilità del prodotto

Segnaliamo esplicitamente che non siamo responsabili, in conformità alla legge sulla responsabilità prodotti, per i danni che insorgono a causa dei nostri prodotti, quando questi sono stati riparati in modo inappropriato e non da un partner di assistenza da noi autorizzato ovvero se non sono stati utilizzati pezzi di ricambio originali di GARDENA o da noi autorizzati.

ES Responsabilidad de productos

Advertimos expresamente que, conforme a la ley de responsabilidad de productos, no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros productos por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA, ni piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un técnico autorizado.

PT Responsabilidade pelo produto

Declaramos especificamente que, de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, não nos responsabilizamos por danos, que tenham por base os nossos produtos, quando estes não tenham sido reparados corretamente e nem por parceiros de assistência autorizados ou quando não tiverem sido usadas peças originais GARDENA ou peças autorizadas.

PL Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych części GARDENA bądź niezatwierdzonych części zamiennych, a także jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez autoryzowanego partnera serwisowego firmy GARDENA.

HU Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény értelmében nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyek a mi termékeink miatt keletkeztek, ha ezeket szakszerűtlenül és nem egy általunk felhatalmazott szervizpartner javította, vagy ha a javításhoz nem eredeti GARDENA alkatrészeket, vagy általunk jóváhagyott alkatrészeket használtak.

CS Záruka na produkt

Upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o odpovědnosti za škodu způsobenou vadným výrobkem neručíme za škody, které způsobily naše produkty, pokud byly opraveny neodborně a ne námi autorizovaným servisním partnerem nebo pokud nebyly použity originální díly GARDENA nebo námi schválené díly.

SK Záruka na výrobok

Dôrazne upozorňujeme, že v zhode so zákonnými ustanoveniami týkajúcimi sa výrobných záruk nezodpovedáme za škody, ktoré boli spôsobené používaním nášho výrobku, pokiaľ tento nebol používaný riadne, pokiaľ opravy neboli vykonané autorizovaným servisným partnerom a pokiaľ neboli použité originálne náhradné diely GARDENA alebo nami povolené diely.

EL Ευθύνη προϊόντος

Επισημαίνουμε ρητά ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντων δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας αν αυτά επισκευάστηκαν ακατάλληλα και όχι από έναν συνεργάτη Σέρβις εξουσιοδοτημένο από εμάς ή αν δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά GARDENA ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από εμάς.

SL Odgovornost za izdelke

Izrecno opozarjamo, da v skladu z zakonom o odgovornosti za izdelke ne odgovarjamo za škodo, nastalo zaradi naših izdelkov, če so bili ti popravljeni na neustrezen način in jih ni popravljval naš pooblaščen servisni partner, ali če pri popravilu niso bili uporabljeni originalni deli GARDENA ali deli z našim dovoljenjem.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito naglašavamo da prema njemačkom Zakonu o odgovornosti za štetu izazvanu neispravnim proizvodom ne preuzimamo odgovornost za štete koje nastanu zbog naših proizvoda, ako su oni nestručno popravljani, ako popravke nije izvršio ovlašteni servisni partner ili ako nisu korišteni originalni dijelovi proizvođača GARDENA odnosno dijelovi koje smo mi odobrili.

RO Răspunderea de produs

Vă atragem atenția în mod expres asupra faptului că în conformitate cu legea răspunderii de produs, nu răspundem pentru daunele rezultate din produs, dacă acesta a fost reparat neprofesional și nu de un partener de service autorizat sau dacă s-au folosit piese diferite de cele originale GARDENA sau aprobate de noi.

BG Отговорност за продукта

Обръщаме Ви специално внимание, че в съответствие със Закона за отговорност за продукта ние не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, които не са ремонтирани правилно и не от оторизиран от нас сервизен партньор или когато не са използвани оригинални резервни части на GARDENA или разрешени от нас детайли.

ET Tootevastutus

Juhime selgesõnaliselt tähelepanu sellele, et kooskõlas tootevastutusseadusega ei vastuta me kahjude eest, mis tekivad seoses meie toodetega, kui neid on parandatud asjatundmatult ning mitte meie poolt volitatud teeninduspartneri poolt või kui ei ole kasutatud GARDENA originaalosi ega meie poolt loa saanud osi.

LT Atsakomybė už gaminius

Aiškiiai nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už gaminius įstatymu neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų gaminių, jei jie atsi rado dėl netinkamo remonto arba remonto, kurį atliko ne mūsų įgalioti serviso partneriai, arba jei keičiant dalis buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti.

LV Atbildība par izstrādājuma nekaitīgumu

Informējam, ka saskaņā ar Likumu par atbildību par izstrādājumu nekaitīgumu mēs neuzņemamies nekādu atbildību par zaudējumiem, kas rodas mūsu izstrādājumu lietošanas rezultātā, ja izstrādājumu remonts netika pareizi veikts vienā no mūsu autorizētajiem servisiem vai netika izmantotas GARDENA oriģinālās vai atļautās detaļas.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EU megfelelőségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország, ezenel igazolja, hogy az alábbiakban megnevezett termékek az üzem elhagyásakor teljesítik a harmonizált EU-írányelvek, EU biztonsági szabványok és különleges szabványok követelményeit. Ha a termékek a mi bejegyeztésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>EN EC declaration of conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that the products listed below meet the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards and specific standards on leaving the factory. This certificate will be rendered null and void if the products are modified without our approval.</p>	<p>CS EU prohlášení o shodě Podepsaný, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto prohlašuje, že následující uvedený produkt splňuje při expedici ze závodu harmonizované směrnice EU, normy EU pro bezpečnost a speciální normy. Tento certifikát ztrácí svou platnost, pokud byl produkt bez našeho souhlasu změněn.</p>
<p>FR Déclaration de conformité UE La soussignée, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, atteste par la présente que les produits mentionnés ci-après satisfont les lignes directrices UE harmonisées, normes UE sur la sécurité et normes particulières quand ils quittent l'usine. Le présent certificat perd sa validité si les produits sont modifiés sans notre approbation.</p>	<p>SK EU-vyhlasenie o zhode Podpísaná, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, prehlasuje týmto, že v nasledujúcom uvedený výrobok spĺňa v momente opustenia závodu harmonizované smernice EU, bezpečnostné normy EU a zvláštne normy. Tento certifikát stráca svoju platnosť, pokiaľ došlo k zmene výrobkov bez nášho povolenia.</p>
<p>NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, bevestigt hiermee dat de onderstaand vermelde producten bij het verlaten van de fabriek voldoen aan de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en bijzondere normen. Dit certificaat is niet langer geldig wanneer de producten zonder onze toestemming worden veranderd.</p>	<p>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογράφων, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, βεβαιώνει με το παρόν ότι τα παρακάτω αναφερόμενα προϊόντα κατά την αποστολή από το εργοστάσιο καλύπτουν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων κατευθυντήριων οδηγιών ΕΕ, των προτύπων ΕΕ για την ασφάλεια και ειδικών προτύπων. Η παρούσα βεβαίωση ακυρώνεται αν τα προϊόντα τροποποιήθηκαν χωρίς τη δική μας έγκριση.</p>
<p>SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, försäkras härmed att nedan angivna produkter uppfyller de harmoniserade EU-riktlinjerna, EU-standarderna för säkerhet och särskilda standarder när produkterna lämnar fabriken. Detta certifikat upphör att gälla om produkterna ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL EU-izjava o skladnosti Podpisani, podjetje Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, potrjuje, da spodaj navedeni izdelki pri zapustitvi tovarne izpolnjujejo harmonizirana pravila EU, standardi EU glede varnosti in posebne standarde. Ta certifikat preneha veljati, če se izdelki spremenijo brez našega dovoljenja.</p>
<p>DA EF-overensstemmelseserklæring Underskrivener, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, erklærer hermed, at de nedenfor anførte produkter opfylder de harmoniserede EU-direktiver, EU-standarder for sikkerhed og særlige standarder, når de forlader fabriken. Dette certifikat mister deres gyldighed, hvis produkterne forandres uden vores tilladelse.</p>	<p>HR EU izjava o skladnosti Potpisnik, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje da proizvodi navedeni u nastavku u trenutku napuštanja tvornice ispunjavaju odredbe usklađenih EU direktiva i EU normi koje se odnose na sigurnost kao i posebne norme. Ovaj certifikat gubi svoju valjanost u slučaju da se na proizvodima izvrše izmjene bez našeg odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittaja, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla nimetyt tuotteet vastaavat tehtaalta lähtessään sovellettuja EU:n suuntaviivoja ja turva- ja erityisiä määräyksiä. Tämä sertifiikaatti menettää pätevyytensä, jos tuotteita muutetaan ilman lupamme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate UE Prin prezenta semnatarul, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia certifică faptul că produsele descrise în continuare, la părăsirea fabricii îndeplinesc directivele UE armonizate, normele UE referitoare la siguranță și norme speciale. Acest certificat își pierde valabilitatea dacă produsele se modifică fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscrittore, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica con la presente che i prodotti successivamente elencati rispettano, al momento della partenza dalla fabbrica, le linee guida armonizzate UE, le norme UE per la sicurezza e le norme speciali. Questo certificato perde la propria validità quando i prodotti sono modificati senza la nostra autorizzazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Долуподписаният, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява с настоящото, че изброените по-долу продукти при напускане на завода изпълняват хармонизираните директиви на ЕС, стандартите за безопасност на ЕС и специалните стандарти. Този сертификат губи валидността си, ако продуктите бъдат променени без наше разрешение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE Ei que suscribe, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica con el presente documento, que los productos alistados a continuación cumplen, en el momento de salir de la fábrica, con todas las directivas de la UE homologadas, normas de la UE sobre la seguridad y demás normas específicas. Este certificado pierde su validez en caso de realizar cualquier modificación en el presente producto sin haber obtenido nuestra previa autorización.</p>	<p>ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, tõendab käesolevaga, et alljärgnevalt loetletud tooted on tehases lahkudes vastavuses EL-i harmoneeritud suuniste, EL-i ohutusstandardite ja eristandarditega. See sertifiikaat kaotab oma kehtivuse, kui tooteid muudetakse ilma meie loata.</p>
<p>PT Declaração de conformidade UE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica, por este meio, que os produtos a seguir mencionados saem de fábrica a cumprir as normas harmonizadas UE, as normas UE relativas à segurança e a outras normas especiais. Este certificado perde a sua validade, se os produtos forem alterados sem a nossa autorização.</p>	<p>LT ES atitilbišs deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedija, patvirtina, kad žemiau nurodyti gaminiai, palikdami gamyklą, patenkina suderintas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius standartus. Ši deklaracija praranda galiojimą, jei be mūsų sutikimo yra atliekami gaminių pakeitimai.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności UE Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja potwierdza, że poniżej określone produkty w chwili opuszczenia zakładu są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja produktów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV ES atbilstības deklarācija Šīs deklarācijas parakstītājs, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, apliecinā, ka zemāk norādītie izstrādājumi, atstājot ražotāja rūpnīcu, atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības normām un speciālajām prasībām. Šis sertifikāts zaudē spēku, ja izstrādājumi tiek modificēti bez mūsu atļaujas.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p>Elektro-Heckenshere Electric Hedge Trimmer Taille-haies électrique Elektrische heggenschaar Elektrisk Häcksax Elektrisk hækkelipper Sähkökäyttöinen aitalaikuri Tagliasiepi elettrica Recortasetos eléctrico Tesoura eléctrica de sebes Elektryczne nożyce do żywoplotu Elektromos sövénynyíró Elektrické nůžky na živý plot Elektrické nožnice na živý plot Ηλεκτρικό μπρηντουροφυλάκιο Električne škarije za živo mejo Električne škare za živicu Trimmer-ul electric de tuns garduri vii Электрически храсгорез за жив плет Elektrilised hekiäärid Elektrinės gyvatvorių žirkliės Elektriskais dzīvzogu trimmeris</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troškņa līmenis :</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantado zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p>	
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de pro- ducto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p>	<p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Art. 9833 Art. 9834 Art. 9835</p> <p>95 dB(A) / 96 dB(A) 96 dB(A) / 97 dB(A) 97 dB(A) / 99 dB(A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-märkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήμησης CE: Leto namestitve CE-oznake:</p> <p>Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkjuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektivy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на ЕО:</p>	<p>EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p>2006/42/EC 2014/30/EC 2000/14/EC 2011/65/EC</p>	<p>2016</p>	<p>2016</p>	
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p>	<p>EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 60745-2-15</p>	<p>Ul'm, den 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Fait à Ul'm, le 12.09.2016 Ul'm, 12-09-2016 Ul'm, 2016.09.12. Ul'm, 12.09.2016 Ul'missa, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, dnia 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, dnia 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, dana 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitatud esindaja Igalotisis atstovas Pilnvarotā persona</p>	
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016 Ul'm, 12.09.2016</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezone 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
CARQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
Phone: (+372) 622 69 10
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9111 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

ГРЕЦΙΑ
Π.Ε.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.gr

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (L.C.)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m-ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Uly Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
339, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Comvel S.R.L.
290 A Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumozgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Sosseua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6.
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Beigrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9833-20.960.02/0617
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com